

## Deklarácie spolupodpísané delegáciou Slovenskej republiky

Číslo deklarácie	Text
13	<p><i>The delegations of the Member States of the European Union declare that the Member States of the European Union will apply the Instruments adopted by the Plenipotentiary Conference (Bucharest, 2022) in accordance with their obligations under the Treaty on the European Union and the Treaty on functioning of the European Union.</i></p> <p>Delegácie členských štátov Európskej únie vyhlasujú, že členské štáty Európskej únie aplikujú listiny schválené Konferenciou vládných splnomocnencov (Bukurešť, 2022) v súlade so svojimi záväzkami vyplývajúcimi zo Zmluvy o Európskej únii a Zmluvy o fungovaní Európskej únie</p>
20	<p><i>The delegations of the mentioned countries thank the Secretary General for his oral update on the implementation of the 2022 ITU Council Resolution 1408 on "Assistance and support to Ukraine for rebuilding their telecommunication sector". We look forward to the release of the first written report assessing the impact of the war in Ukraine in the field of telecommunications, and providing proposals for effective assistance, at the earliest opportunity and in any event no later than the end of 2022.</i></p> <p><i>The very first line of the ITU's Constitution recognizes the importance of telecommunications for peace, and in order to foster the economic and social development of all Member States. The support for Ukraine provided by the ITU and its Member States is uniquely valuable for the rebuilding of Ukraine's telecommunication sector. We are proud that our Union has stepped up to support a Member State in urgent need.</i></p> <p><i>We welcome the establishment of a special Task Force at the level of the General Secretariat, and of a Special Fund in Trust, in order to provide assistance and support to rebuild Ukraine's telecommunication infrastructure and to provide the necessary support and technical capacity building. We are grateful to ITU Member States for the contributions they have made to support these efforts, including the projects and pledges announced on the occasion of the ITU Partner2Connect High-Level Digital Development Dialogues held at the World Telecommunication Development Conference in Kigali in June 2022.</i></p> <p><i>We call on Member States and the Union not to lose this momentum, but to continue to provide assistance and financial contributions to Ukraine for rebuilding its telecommunication sector and to support the use of telecommunications/ICTs for recovery and sustainable development. In addition, we call on the ITU to ensure adequate financial and human resources mobilization within its budget in order to support this effort, in line with Council Resolution 1408.</i></p> <p><i>As an important member of the UN family, the ITU cannot ignore the fact</i></p>

*that it is Russia which is responsible for the war in Ukraine. As recognized by the United Nations General Assembly Resolution (A/RES/ES-11/1<<https://digitallibrary.un.org/record/3965290?ln=es>>) of 2 March 2022 on Aggression Against Ukraine, Russia's unprovoked and unjust invasion of Ukraine violates international law, including the UN Charter, and shows flagrant disregard for human suffering.*

*Since Russia's full-scale invasion on 24 February, 2022, Ukraine has suffered attacks on critical telecommunication infrastructure, failure of telecoms services and outages of the mobile networks. Russia's actions have had a devastating impact over the operation of telecommunication facilities and services in Ukraine and on the exercise of Ukraine's sovereign right to regulate telecommunications within its internationally recognized territory. These unjustified actions stand in clear contradiction to the ITU's mission to promote digital connectivity for sustainable development worldwide and fails to respect the fundamental principles enshrined in the ITU Constitution. Russia has lost its status as a credible partner for ITU activities and cannot claim to promote its values.*

*We firmly reject and unequivocally condemn the illegal attempted annexation by Russia of Ukraine's Donetsk, Luhansk, Zaporizhzhia and Kherson regions. These actions, based on sham "referenda" carried out by the Russian-installed officials in temporarily seized Ukrainian territories, are a further blatant violation of Ukraine's independence, sovereignty and territorial integrity, and of international law. The results of these illegal "votes" are null and void and these areas will never be recognized by the international community as anything but a part of Ukraine's sovereign territory. We call on the ITU to refrain from any actions or publications that might be interpreted as recognizing or endorsing any alteration of the internationally recognized borders of Ukraine, and to support Ukraine in exercising its sovereign right to regulate telecommunication within those borders.*

*The supporters of this declaration stand firmly and unwaveringly in solidarity with Ukraine. We strongly condemn the Russian Federation's violation of the sovereignty and territorial integrity of Ukraine, and deplore the suffering and loss of life that it has caused. We reiterate the call of the UN General Assembly Resolution of 2 March and urge Russia to immediately cease its use of force against Ukraine and to immediately, completely and unconditionally withdraw all of its military*

*forces from the territory of Ukraine within its internationally recognized borders. And in doing so we urge Russia to respect, in full, the obligations which arise from ITU membership.*

Delegácie uvedených krajín ďakujú generálnemu tajomníkovi za ústnu informáciu o implementácii rezolúcie Rady ITU č. 1408 z roku 2022 o „pomoci a podpore Ukrajine pri prestavbe ich telekomunikačného sektora“. Tešíme sa na zverejnenie prvej písomnej hodnotiacej správy o vplyve vojny na Ukrajinu v oblasti telekomunikácií, poskytujúcej návrhy na účinnú pomoc čo najskôr a v každom prípade najneskôr do konca

	<p>roku 2022.</p> <p>Už prvý riadok Ústavy ITU uznáva dôležitosť telekomunikácií pre mier, s cieľom podporiť hospodársky a sociálny rozvoj všetkých členských štátov. Podpora pre Ukrajinu, ktorú poskytuje ITU a jej členské štáty, je pre obnovu ukrajinského telekomunikačného sektora pre Ukrajinu mimoriadne cenná. Sme hrdí na to, že naša Únia pristúpila k podpore členského štátu, ktorý to naliehavo potrebuje.</p> <p>Vítame zriadenie osobitnej pracovnej skupiny na úrovni generálneho sekretariátu a osobitného zvereneckého fondu s cieľom poskytovať pomoc a podporu pri prestavbe ukrajinskej telekomunikačnej infraštruktúry a poskytovať potrebnú podporu a budovanie technických kapacít. Sme vďační členským štátom ITU za príspevky, ktoré poskytli na podporu tohto úsilia, vrátane projektov a prísľubov oznámených pri príležitosti dialógov o digitálnom rozvoji na vysokej úrovni ITU Partner2Connect, ktoré sa konali na Svetovej telekomunikačnej rozvojovej konferencii v Kigali v júni 2022.</p> <p>Vyzývame členské štáty a Úniu, aby nestratili túto dynamiku, ale aby Ukrajine naďalej poskytovali pomoc a finančné príspevky na obnovu jej telekomunikačného sektora a aby podporovali využívanie telekomunikácií/IKT na obnovu a trvalo udržateľný rozvoj. Okrem toho vyzývame ITU, aby zabezpečila primeranú mobilizáciu finančných a ľudských zdrojov v rámci svojho rozpočtu s cieľom podporiť toto úsilie v súlade s rezolúciou Rady 1408.</p> <p>Ako dôležitý člen rodiny OSN nemôže ITU ignorovať skutočnosť, že za vojnu na Ukrajine je zodpovedné Rusko. Ako to uznáva rezolúcia Valného zhromaždenia Organizácie Spojených národov (A/RES/ES-11/1&lt;<a href="https://digitallibrary.un.org/record/3965290?ln=es">https://digitallibrary.un.org/record/3965290?ln=es</a>&gt;) z 2. marca 2022 o agresii proti Ukrajine, nevyprovokovaná a nespravodlivá invázia Ruska na Ukrajinu porušuje medzinárodné právo vrátane Charty OSN a predstavuje flagrantnú neúctu k ľudskému utrpeniu.</p> <p>Od rozsiahlej ruskej invázie 24. februára 2022 utrpela Ukrajina útoky na kritickú telekomunikačnú infraštruktúru, zlyhanie telekomunikačných služieb a výpadky mobilných sietí. Kroky Ruska mali ničivý dopad na prevádzku telekomunikačných zariadení a služieb na Ukrajine a na vykonávanie suverénneho práva Ukrajiny regulovať telekomunikácie na svojom medzinárodne uznanom území. Tieto neopodstatnené kroky sú v jasnom rozpore s poslaním ITU podporovať digitálnu konektivitu pre trvalo udržateľný rozvoj na celom svete a nerešpektujú základné princípy zakotvené v Ústave ITU. Rusko stratilo svoj štatút dôveryhodného partnera pre aktivity ITU a nemôže tvrdiť, že presadzuje jej hodnoty.</p> <p>Rozhodne odmietame a jednoznačne odsudzujeme nezákonný pokus Ruska o anexiu ukrajinských oblastí Donecko, Luhansko, Záporožie a Cherson. Tieto činy založené na falošných „referendách“, ktoré vykonali úradníci dosadení Ruskom na dočasne zabratých ukrajinských územiach, sú ďalším očividným porušením nezávislosti, suverenity a územnej celistvosti Ukrajiny a medzinárodného práva. Výsledky týchto nezákonných „hlasovaní“ sú neplatné a medzinárodné spoločenstvo tieto oblasti nikdy neuzná ako nič iné, ako súčasť suverénneho územia</p>
--	---

	<p>Ukrajiny. Vyzývame ITU, aby sa zdržala akýchkoľvek akcií alebo publikácií, ktoré by sa mohli interpretovať ako uznanie alebo schválenie akejkoľvek zmeny medzinárodne uznaných hraníc Ukrajiny, a aby podporila Ukrajinu pri uplatňovaní jej suverénneho práva regulovať telekomunikácie v rámci týchto hraníc.</p> <p>Stúpenci tejto deklarácie sú pevne a neochvejne solidárni s Ukrajinou. Dôrazne odsudzujeme porušovanie suverenity a územnej celistvosti Ukrajiny Ruskou federáciou a vyjadrujeme poľutovanie nad utrpením a stratami na životoch, ktoré to spôsobilo. Opakujeme výzvu rezolúcie Valného zhromaždenia OSN z 2. marca a naliehame na Rusko, aby okamžite prestalo používať silu proti Ukrajine a okamžite, úplne a bezpodmienečne stiahlo všetky svoje vojenské sily z územia Ukrajiny v rámci jej medzinárodne uznaných hraníc. Vyzývame zároveň Rusko, aby v plnej miere rešpektovalo záväzky vyplývajúce z členstva v ITU.</p>
28	<p><i>The delegations of the above-mentioned States wish to express our opposition to the reference to digital object architecture in recognizing e) of Resolution 188, "Combating counterfeit telecommunication/information and communication technology devices". Recommendation ITU-T X.1255 is not based on digital object architecture and we do not support this reference.</i></p> <p>Delegácie vyššie uvedených štátov chcú vyjadriť svoj nesúhlas s odkazom na architektúru digitálnych objektov v časti "uznáva", písmeno e) rezolúcie 188 „Boj proti podvrhom a falošným telekomunikačným/IKT zariadeniam“. Odporúčanie ITU-T X.1255 nie je založené na architektúre digitálnych objektov a tento odkaz nepodporujeme.</p>
77	<p><i>The delegations of the above-mentioned States, referring to the declaration made by Colombia (No. 19), Mexico (No. 3), or any other State making a similar declaration, inasmuch as these and any similar statements refer to the Bogotá Declaration of 3 December 1976 by equatorial countries and to the claims of those countries to exercise sovereign rights over segments of the geostationary-satellite orbit, or to any related claims, consider that the claims in question cannot be recognized by this conference.</i></p> <p><i>The above-mentioned delegations also wish to state that the reference in Article 44 of the Constitution to the "geographical situation of particular countries" does not imply recognition of a claim to any preferential rights to the geostationary-satellite orbit.</i></p> <p>Delegácie vyššie uvedených štátov s odkazom na deklarácie vykonané Kolumbiou (č. 14), Mexikom (č. 3) alebo iným štátom vykonajúc obdobnú deklaráciu, vzhľadom na to, že prehlásenia a iné podobné prehlásenia odkazujú na Bogotskú deklaráciu rovníkových krajín z 3. decembra 1976 a na požiadavky týchto krajín týkajúcich sa uplatňovania zvrchovaných práv na časti geostacionárnej dráhy družíc alebo na</p>

	<p>akékoľvek súvisiace požiadavky – sa zhodli, že zmienené požiadavky nemôže táto konferencia uznať.</p> <p>Vyššie uvedené delegácie rovnako prehlasujú, že odkaz v Článku 44 Ústavy na „geografickú situáciu určitých krajín“ neznamená uznanie nároku na akékoľvek prednostné práva na geostacionárnu dráhu družíc.</p>
88	<p><i>The aforementioned delegations, noting Statements 57 and 61, reaffirm our commitment to working with the international community to close digital divides, including the gender digital divide. We call upon all Member States to join us in advancing ITU efforts to connect all the unconnected, with a critical emphasis on women and girls, youth and vulnerable groups, indigenous peoples, the elderly, and persons with disabilities and specific needs.</i></p> <p>Vyššie uvedené delegácie, berúc na vedomie deklarácie 57 a 61, opätovne potvrdzujú svoj záväzok spolupracovať s medzinárodným spoločenstvom na odstránení digitálnych rozdielov, vrátane rodovej digitálnej priepasti. Vyzývame všetky členské štáty ITU, aby sa k nám pripojili v napredovaní úsilia ITU o prepojenie všetkých neprepojených, s kritickým dôrazom na ženy a dievčatá, mládež a zraniteľné skupiny, domorodé obyvateľstvo, starších ľudí a osoby so zdravotným postihnutím a špecifickými potrebami.</p>